

Előfizetési árak:

Fél évre . . . 80 Leu
Negyed évre . . 40 Leu
Egy hóra . . . 14 Leu
Hirdetés — Nyílttér
díjszabás szerint.

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNPAL REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
néhai Molnár Emil
a
SZÉKELYHIRLAPOT
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Gen. Avarescu
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

Mit ad a föld?

Isten jóvoltából ismét elérkeztünk mi is az aratás küszöbéhez. Sajátságos geográfiai helyzetünk és az ahhoz aszimilálódo éghajlati viszonyaink következtében egy egész hónappal később jutunk hozzá, hogy a verejtéssel megművelt anyafölddel megejthessük a nagy számonkérést, mint az ország igen sok más vidékén. A Bánátban, az alföldi rónás részeken, meg az okiráltságban is többfelé már hetekkel ezelőtt elvégezték az aratást és legtöbb helyütt a cséplést is. Előttük már tisztában áll, hogy áldást ígérő termőrogozók mennyit váltottak be abból a biztató ígérteből, amivel a föld verejtékező munkás népét kecségtették.

Fájdalom — amint az országos híradások beszámolnak róla — az eredmény nem nagyon ad okot az örvendezésre. Az embertelenül kemény és szokatlanul hosszú tél után nagy késéssel indulhatott meg a mezőgazdasági munka. Ennek a keserves munkának sikerét a haragvó elemek sürü lázadása is folytonosan fenyegette és tette kétségessé. Gátromboló vizek, tengerré dagadt szennyes hullámok áradása sok helyütt mosta el a becsületes szorgalom termésreményeit. Pusztító jégzivatarok rettentő, kora cséplése sok helyütt törte ki a szegény föld népének kezéből „a kenyérnek botját!”

Bár az idén már háromszor megismétlődött áradások nálunk is — különösen a takarmányfélékben — nagyon is érezhető károkat okoztak, a gondviselés jósága a mi gyönyörűségűs földfoltocskánk termését nagyobb pusztulásoktól legalább megőrizte. Kenyerünk és vetőmagunk talán elegendő lesz. Ha meghagyják azt nekünk. Ha ki nem veri könyörtelen kezével azt is kezünk-ből, kenyérkérő gyermekeink ajkai elől az állami mindenhatóság — adóba.

Mert már rég hozzá vagyunk szokva a keserves tapasztalatokból fakadt reménytelenséghez, hogy hasztalan minden a mi verejtékes munkánk, mert nem magunknak dolgozunk! Hiába kelünk a kelő nappal és hiába pihenünk el az ébredő csillagokkal. Hiába turjuk vértizzadva a termő barázdát és hiába öntözzük az elvetett magot hulló veritékkel: megpendülő sarlóink és suhogó kaszánk keserves munkája felett már őrt áll a nagy Moloch és kiméretlen kézzel gyömöszöli telhetetlen gyomrába, amit a föld ad, ami természettel és sorssal folytatott küzdelmeink után a mi fenntartásunkra, a mi boldogulásunkhoz volna szükséges.

Gazdasági nyomorúságunknak egyik, már-már krónikussá gennyesült sebe az, hogy amit a föld ad és ami még el nem uszik a hihetetlen leleményes-

séggel kigondolt közterhek áradatában, annak sincs semmi értéke. A sokszorosan megtollászott termés vagy ott marad a termelő nyakán, vagy olyan lehetetlen áron bitangolódik el, hogy az élet legmindennapibb, legközönségesebb szükségleteinek fedezéséhez sem számbavehető. Ez a borzasztó munkameddőség kergette a gazdaközönséget az önzetlen bankok sok helyütt 48%-os kamatu kölcsönökkel boldogító karjaiba, ez súlyesztette a termelést fejen felül tornyosuló adósságok reménytelen mélységeibe. És a vigasztalan életnehézséget az a vérlázító tapasztalat vakítja végső kétségbeeséssé, hogy a közterhekhez kisajtolt pénzenem háramlik vissza hozzá az állami életnek máshol természetes csatornáin, a vállalkozók, tisztviselők, nyugdíjasok vásárló filléreiben, hanem itt is, ott is, majdnem mindenütt kisebb és nagyobb tolvajok szemérmét nem ismerő lelkiismeretlenségének piszkos kezei sikkad el!

Mit ad a föld?

A föld áldást ad, ha itt-ott szükös kezekkel is. Mert örök törvény, hogy a vetés után aratás következze. De az áldás legyen azé, aki becsülettel megdolgozott érte!

Lesz-e idő, mikor ennek a szép és gazdag országnak szegény népe nem lesz koldus sorsra kárhoztatva?

Ad-e az ég ennek az országnak egy olyan providenciális lángelmét, aki belátja végre, hogy az állam ereje nem a hazug alkotmányosdi megtevesztő, dölyfös ígérte alaposodik, hanem a földet turó nép millióinak boldogulásán és megelégedésén szilárdul?

Ki tudná azt megmondani?

Szabó Jenő.

Mussolini erőteljes revíziós politikát kezd.

Rómából jelentik: Mussolini az ujságíróknak kijelentette, hogy most gyakorlatban akarja véghezvinni azt a revíziós politikát, amit eddig kidolgozott, de ami Grandi lanvhasága miatt nem érvényesülhetett.

HONVÁGY . . .

Egy világváros kellős közepében
Itt vagyok én a koldus idegen,
S amíg köröttem a Metropol zajong
Mély honvágy ül eláruult szívemen . . .

... Zug a sziréna, túlköl az autó,
Zsibong az utcán ezernyi tömeg . . .
De gondolatom sas-szárnnyal repülve
Édes hazám, Erdély felett lebeg . . .

Az estalkonnyal tömlőcs szobámba
Belopja magát fájo hangulat . . .
S az emlékeim egyre visszaszállnak
Mídon idézem ifjuságomat . . .

Szegény magamat százszor elsíratva
S ringatózva a mult emlékein,
Valahol távol éjfélt üt egy óra
S én lassan törölöm fáradt könnyeim . . .

E sohajterhes, fájo éjszakából
Egy csillag még Zágón-felé mutat . . .
... Te könnyü holnap, biztató reményem
Hozd el végre a boldogságomat! . . .

Wien, 1931 jun. 29.

Ikaffalvy — László

Ifjusági mozgalom

az ifjusági bál tükrében.

Az ifjuság kérdése mai életünknek egyik legsúlyosabb kérdése és ezért joggal fordul feléje ma minden oldalon az érdeklődés. Azt látjuk ma, hogy a világ minden részében és az ország minden nagyobb városában az érdeklődés fokozottan fordul az ifjuság problémája felé. De sokkal előbbre haladott stadiumban minden más városban, mint Kézdivásárhelyen, úgy, hogy a legtöbb nagyobb városban már nem is érdeklődés, hanem aktív tevékenység folyik az ifjusági mozgalmak érdekében.

Mint minden társadalmi mozgalomnál, úgy az ifjusági mozgalomnál is szembevetően kiemelkedik az ifjuság rétegződése különböző társadalmi osztályok szerint. A mi ifjusági mozgalmunknak abban van az előnye más ifjusági mozgalmakkal szemben, hogy a legkényesebb kérdésre igyekszik megoldást adni.

A mi ifjusági mozgalmunk ott kezdette a munkát, a kérdések megoldását, ahol mások munkájuk derekán éppen a társadalmi osztálykülönbségek miatt bedugulnak.

Az ifjusági bál a mi ifjusági mozgalmunknak előhírnöke, amely a legkényesebb kérdésre igyekszik megoldást nyújtani. Az ifjusági bálnak a következő feladata van: megszüntesse és lerombolja az ifjuság között a társadalmi osztálykülönbségek miatt fennálló kasztrendszer, a melyik a mi társadalmunkban mind a mai napig megvan és a mely a mi társadalmi életünknek megbénítója. — Ez egy olyan lelki egységet akar teremteni, amely faji alapon közös munkára tömöríti az ifjuságot. A társadalmi osztálykülönbségek megszüntetésére nagyon sokat tett a Kézdivásárhelyi Sportegyesület, mely egyesítette a különböző osztályokba tartozó fiatalságot a sportszeretet jegyében. Ezt a munkát akarja tovább folytatni az ifjusági mozgalom és ezen belül az ifjusági bál.

Különben is, hogy mi a célja az ifjusági bálnak, már ki lett fejtve részletesen egy előbbi cikkben. Most itt csak az ifjusági világhépe akarunk rámutatni vázlatosan:

Az ifjuság vizsgálata közben a feltűnt rétegződésnél azt látjuk, hogy az egyes rétegek vizsgálatára nem fordítanak elég gondot. Az ifjuságért még nem általános a felelősség gondolata. Itt pedig az ifjuságnak kell sokat tegyen arra nézve, hogy problémája az általános érdeklődés középpontjába kerüljön. Csak ott a hiba, hogy a mai ifjuság nagyon keveset tesz a saját érdekében, mert a mai ifjuság elvesztette érdeklődését a világ kérdéseiről. A világ rohamos fejlődésével kitágult az ifjuság látó köre és az események és új benyomások ezrei irányítják figyelmét a tényekre. Ebben a tényekkel megrakott világban a mai ifjuság nem akar passzív magatartásban lenni, hanem miúdig aktív szerepet igyekszik kivívni.

A mai ifjuság világnézetében a tények uralkodnak, a mai ifjuság küzdeni akar.

Vajon a kézdivásárhelyi ifjuság küzdeni akar-e? — vagy passzív élni, gyámkodás alatt!

Azt, hogy küzdeni akar a kézdivásárhelyi ifjuság, csak azzal tudja most legjobban megmutatni, hogy teljes odaadással arra törekszik, hogy a kézdivásárhelyi ifjusági bál sikerét elősegítse.

(a.)

Atyafilátogatáson a finneknél.

— Írta és az Erzsébet Árvaház 1932. június 25-iki kulturstélyén felolvasta

Dr. I. DIÉNES JENŐ — 4

E maroknyi finn szabadságharcost benn tartották további katonai szolgálatra, — s e párszáz ember a mai modern finn hadsereg megalapítója, melyben 16 évtől 42 évig tényleges katonai szolgálatot teljesítenek a nők is. Csukaszürke szoknyában, bluzban láttam e modern amazonok két századát felvonulni Helsinkii utcáin. Hogy a hadsereg hány katonából áll, arról nem is érdeklődtem, nehogy kémkedés gyanújába keveredjem, de kérdezetenül megtudtam, hogy a női hadsereg hatvanezer tagot számlál s abba társadalmi állásra tekintet nélkül besorozzák az alkalmasokat, amíg az évi létszám kikerül. E hadseregnek Lotta-szervezet a neve, egy Lotta Svärd nevű asszonyról, aki férjével harcolt és hősiessége oly hatással volt a többi katonára, hogy kis csapatát a túlerővel szemben győzelemre vezette. Bár fegyverhasználatra is be vannak gyakorolva, első sorban frontmögötti szolgálatot fog e szervezet háború esetén teljesíteni.

Csodálatos, hogy finnországi tartózkodásom alatt a női csapatokon kívül más katonát nem láttam, csupán a köztársasági elnök kíséretében két magasrangú tisztet. Nem is tudom, milyen az egyenruhájuk. Talán nem járnak egyenruhában az utcán? Nem tudom. De, hogy van hadsereg, elszánt, hősiessé hadsereg, azt tudom, láttam sok szép hadihajót, nagyszabású laktanyákat, és fegyverkezettükről hallottam ottlétemkor. És hogy a várt orosz támadást visszaverik, arról is biztos mindenki, aki megjárta Finnországot és hallotta azt az elkecsereget, elszántságot, amivel készülnek a finnek egy támadás esetére.

A finn nemzet sok évszázados rabság után visszanyerte szabadságát és nagy műveltséggel, öntudattal, becsülettel indult önálló útján, kitermelve önmagából sok világ-hírű tudóst, művészt és politikust.

Ezen szép és egyben szomorú multon tündöttem, amikor a hajó kormányosi hidján, hová 23-ad magammal a hajóskapitány engedelmével már korán felmentem, — három, Finnország felől közeledő repülőgépet vettem észre. E három repülőgépet üdvözlésünkre küldték előre és ezek hajóink fölött keringtek mindaddig, míg be nem futottak a testvérm nemzetek küldöttéit hozó hajók a helsinkii kikötőbe. E három repülőgép megjelenése jelezte azt a végtelen meleg, szeretettel teljes fogadtatást, amiben északi rokonaink részesítettek.

Hajóinkról délután fél kettő tájban láttuk halványan Finnország partjait, a főváros, Helsinki elmosódó körvonalait. Ekkor már magasan járt fejünk fölött a nap, dél elmúlt és mégis a magas északi vidék és a tengeri levegő együttes hatása alatt hideget éreztünk. Mind élesebben látszott Helsinki, majd kivehettük a magas tornyokat, néhány felhőkarcolót, a gyárkéményeket, hajók füstjét. Végre a sima tenger csodaszép kék tükreéből kiemelkedett a maga teljes tavaszi pompájában tündöklő ifjú főváros, a finn nemzet büszkesége, Helsinki s a kikötő előtt több régi svéd várral, hadikikötővel, mulatóhelyekkel, magánlakásokkal, egész utcákkal, villasorokkal beépített, lombos fákkal, virágokkal ékes kisebb-nagyobb sziget. A tengerparti táj szépsége és újdonsága, a Helsinki majdnem egyszerűen feltűnt képe kötötték le figyelmemet, mikor a Soumenlinna (azelőtt Sveaburg) nevű szigeten levő várból eldördült egymás után husz üdvözlés. Alig mult el az ágyúzás ezuttal kellemes zaja, egyszerre mintha egy torokból jött volna, hallottuk háromszor, egymás után rövid megszakítással a várakozó sok ezer finn üdvözlését, akik magyarul kiáltották: éljen, éljen, éljen. És, bár ezt vezetőségünk előre jelezte és készültünk rá, mégis zavarba fult a mi válaszuk, „Eleükön” kiáltásunk, ami „éljen”-t jelent finn nyelven.

A diszlobogós hajók kikötöttek, a forma kedvéért utleveleinket egyenként megnézte és lebélyegezte a vámtiszt. A finn állam részéről Matti Pesonen főtanfelügyelő, kongresszusi elnök mondott üdvözlő beszédet, a mire Szily Kálmán magyar kultuszállamtitkár válaszolt. Az üdvözlők közt Helsinki főpolgármestere, Junghert magyar követségi ügyvivő és sok más előkelőség jelent meg.

Megérkeztünk tehát Helsinkibe. A gyönyörű modern főváros képe, a rendezett parkokban sok friss zöld fa, bokor, a virágzó természet, a lelkes üdvözlés, a finn, magyar és északi zászlókkal fellebörgőztetett rakpart, házak, hajók, a páratlan fegyverkezettükről várakozó tömeg, kiknek arcáról a közel 3000 éve elszakadt déli testvérek szokatlan nagy számban érkezése felett érzett öröm sugárzott ránk, soha el nem feledhető kedves benyomást hagytak lelkünkön. Aztán ki autón, ki gyalog besétáltunk a városba előre kijelölt szállodáinkba. (Folyt. köv.)

VAGYOK...

Valami, a miért vágyunk...
A mit gyűlölnék... a mit imádnak
A mit eltaszít bárki könnyedén:
Janus-külsejű, kőbörgő... szegény...

Vagyok parázs, a mely lángra lobbant,
Vészharang; vészelyt jósol s gongat;
De ott, ahonnan vészelyre kiált,
Néha szórhat ájtatos, imát...

Vagyok trubadour... csókos, ha kell;
Don Juan: ezer szívet lop el
Langyos szellő: szerelmet susog,
De mint szellő: futok... futok...

(Kézdivásárhely, 1932. júl. 26.)

Csavar Endre László.

Városunk kiránduló helyei.

Szent Anna tó.

Vidékünk kiránduló helyei közt talán a legkedvesebb, legpoétikusabb a Szent Anna tavi. Ugyan a vásárhelyi ember kirándulásokhoz nem szokván, a neki rettenetes nehéz tura után az izzadságcseppek törülgetése közt amolyan dodonai módon fejezi ki véleményét a tó szépségének a hatása alatt. Huszonötöt érdemel szerinte az, aki még nem látta, de huszonötöt sem árt annak, aki megegyezzen megnézi!

A tó felé igyekvők rendszerint két utat követnek. Akik a bűdös barlangot is meg akarják nézni egyuttal, azok a gerincen haladva jutnak el a Mohós tó szélén levő lapályosabb helyig, amely a legelésző tehenektől megrágott kupalaku bokraival egész modern kertészeti stílust mutat az első pillanatra. Ugyanide jutnak ki azok is, akik a Vallatóról az erdei rövidebb úton másznak ki. Itt, aki nem vigyáz egy kis jobbra való kerüléssel, a jó szekér ut befolyása alatt hamar „bérőtt” Lázárfalvára. Nagyon jó volna, ha a megszűlendő vásárhelyi turista egyet ide egy figyelmeztető táblát tenne s a Mohós szélét övező árok mellett levő jó forrást is jellel látná el. Szóval venné pártfogásába ezt a sokat látogatott s turisztikai kulturát tekintve mégis elhanyagolt területet.

A ritkás ligetes helyen szemben állván a Nagy Csomád csucsával balra, legtanácsosabb az uttalan dombnak felválni balra. Innen a fák közül már kicsillannak a tó habjai. Itt már különben fel is fedezhető egy bejáró szekérut, amelyet azonban egyes bevagással rövidítenek a tavat miről hamarabb látni akaró türelmetlenek. Az egyik utkanyarulatnál a fehér porcellán földde máltott vulkáni láva anyag (nem trachit anyag, hanem andezit, amelyben a fehér földpát szemeken kívül, hatszögletes biotit és tü alaku fekete anfibolok vannak!) jelzi a szendiokszid gáznak is az ömlését, amelyről a régi kutatások nem tudtak, sőt annak létezését egyenesen tagadták, amelyre ugyan rácsófolta a turista szálló építésével ázott gödör is, ahol szintén nagy gázömlést kaptak. A látogatók természetesen sok mindent szeretnének tudni a tóról. Az itt levő pástorok kedves és megható népmondáival magyarázzák az eredetét. (Ezek a mondák Orbán Balázs, Jókai Mór, Hankó Vilmos munkáiban fel vannak dolgozva!)

A geológiai kutatások azt mondják, hogy a tó és iker társa a Mohós vagy Kokojás egy hatalmas vulkáni erupciónak köszönhetik keletkezésüket, amelynek itt helyben az eredménye a kettős tölcser (kráter) lett, míg a környékét teleszórtá az irtózatossá robbanás láva törmelékkel, amelynek hamuja elért egész a városunkig, sőt a későbbi idők folyamán a környező hegyekről s onnan eltakarított szürke hamu anyag lassanként lehordott a háromszéki medencébe s ott halmozódott fel. Ebből áll az a domb is, amelyen a város épült s ez a szürke, néha sárgás homok kerül elő a kutatások alkalmával s dombszélén levő ásásoknál is, barompiac, májusrét, fehérmartok stb. (Ez

nagyszerű vízszűrőanyag volna, ha a város belterülete sűrű építkezés miatt évszázadok óta ne volna korhadó, szerves anyagokkal olyan nagyon telítve!)

No de nézzünk vissza a tóhoz, mert a kirándulásunkkal hamar visszatértünk a városba!!

A tavat feneketlen tengerszemnek tartják! Az ember emlékezet óta ismert tó méreteit az egyes kutatók régi idők óta különbözőképp értékelték. Éder 1796-ban 300 ölnél is mélyebbnek mondja. Előtte Windisch feneketlennek mondja 1790-ben! 1848 táján megjelent munkák átlag 6 ölet mondanak. Az újabb mérésekből kitűnt, hogy 8-12 m. közt van. Végre 1908-ban Gelei József, most szegedi egyetemi tanár 8-30 m. nek találta a legnagyobb mélységet. Neki köszönhető különben a tó pontos felmérése is (Földr. Közl. 1909). Szerinte a tó kerülete 1749. Legnagyobb hosszúsága 680 m. (átm.) és az erre merőleges legnagyobb szélesség 470 m.

A vize Fabinyi egyet. tanár vegyelemzése szerint majdnem megközelíti az egyszerű ledesztillált vizet s így a világ legtisztább vizü tava. Ez magyarázza meg, hogy az ásványi oldott sókat kívánó állati és növényi szervezet miért oly kevés a vízben. A nagyobb állatok közül kevés hal (próbáltak pisztráng telepítést is csinálni!) a fürdőzőket ijesztgető sárganyaku vizisikló és a vizigyék (tara-jos göte) találhatók néha.

A tó szélén levő Szent Anna kápolna kegyeletes bucsujáró helyül is adta a helyet, amennyiben aug. 26-án (Anna napján) és szept. 8-án Kisasszony napján keresik fel processziókkal a tavat!

A történelmi adatok 1349 óta emlékeznek meg a tóról, tehát elég régi adatok a többiekhez képest.

Költő tolla kellene a tó szépségének vázolására. Annyi bizonyos, hogy a víz, a levegő ideális tisztasága üdülő telepek létesítésére teszi alkalmassá. A csendes tó-tükrön pedig Közép Európának legjobb vízisport területévé avatja e helyet. S még is érthetetlen az a szánalmas közöny, amellyel úgy a közvetlen érdekeltek, mint a nagy tömeget reprezentáló turista egyesületek is viselkednek a tóval szemben.

Az embernek szinte a régi rabszolga világ előnyei jutnak az eszébe, amikor a magával sem törődő nagy tömeget egy erős kéz járomba hajtotta csak azért, hogy nagyokat tudjanak alkotni.

Miért nincs egy ilyen erős kéz, amely a szomszédos községek lakóit annak a rövid nyomorult utnak a megteremtésére dobna ki, hogy a maguk érdekében milliók forrásává tudja varázsolni e természetadta kincseket. A Gyilkos tó óriási idegen forgalma a legszebb példa arra, hogy az elhagyott tó a kiépített autótutnak a hatására hová fejlődött és még hozzá milyen eredményeket fog elérni a céltudatos és ügyes propagandával.

Itt a Szent Anna tónál nem 30 km. utakról, hanem mindössze 5-6 km.-ről van szó, melynek jórésze már meg is van!!

Adj Uram világosságot az emberi szemeknek!!! (is.)

© Uj városi taxa szabályrendelet. A dr. Bidu elnökle alatt működött interimar uj taxa szabályrendeletet alkotott az utcák és közterhek használatáról. A szabályrendeletet jóváhagyták és ki is hirdették a vármegyei hivatalos lap legutóbbi számában. Ezek után a szabályrendeletek végrehajtására kerülne a sor, azonban a mostani interimar a szabályrendelet egyes részeit terhesnek tartja a polgárságra nézve és módot keres, hogy a mai nehéz viszonyok között újabb nehéz terhekkel ne kelljen megterhelni a város kereskedőit és iparosait. Ugyanis a szabályrendelet megszünteti a városi polgárságnak azt az eddig élvezett kedvezményes helyzetét, hogy a piacon, vásárokon alkalmával minden külön taxa nélkül árulhasson. Ezután a városnak is úgy meg kellene minden taxát és helypénzt fizetnie, mint a falusinak. Bár abban sincsen igazság, hogy egyik polgár a közvagyonból több előnyt nyerjen, mint a másik, mégis a mostani idő nem alkalmas ezen kérdés felfezésére. Mint értesülünk, az interimar is módot keres, hogy most ne kelljen egész terjedelmében végrehajtania az új szabályrendeletet.

NYÁRI DAL.

Milyen jó itt távol a város zajától
pihenni édes otthonom lágy ölében, hol
csak a régi vögy lebeg s az új már ködbevész;
Hol a tarka rét száz meg száz virága int
s ha leszál az est, kinn a néma csendben,
hol még madár se rebben,
szabadon röpködnek vágyaim . . .
Vidáman táncol a holdsugár ablakomon át
s az enyhe nyári szél
altatódal mesél.

Valahol muzsika szól, valahol a nyár dalol
Valahol a nyár síró zenéje ez.
Kinn a méla lázban titokzatos röpködnek felém . . .
... — a hideg magány vesz körül,
Tán a titkok éje ez?

S elrebben minden,
Nem marad semmi más, csak egy akkord
Amit a nyár dalolt:
— Ne mondd azt senkinek, hogy utánam nem jön
[már semmi más
— Ne mondd, hogy nem jön más csak hervadás. —
(Torja, 1932 július 25.)

Illyés Elemér

TANÜGY.

Felvétel a kézdivásárhelyi r. kath. gimnázium és tanítókörzöbe.

Kézdivásárhelyen együtt működő gimnázium és fiutánítóképzőintézetbe az 1932/33. tanévre az alábbi feltételek alatt lehet beiratkozni: A gimnázium I. osztályába beiratkozhatnak az elemi iskola IV. osztályát végzett fiúk, kik legalább 9½ évesek és 13 évüket nem haladták túl. Írásbeli kérésükhöz a következő okmányokat kell mellékelni: 1. Szül. anyakönyvi kivonat, 2. Keresztlevél, 3. Iskolai bizonyítvány, melyet az illetékes revizoratus is láttamoz, ha valaki felekezeti iskolában végzett, 4. Állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata, 5. Ujraoltási bizonyítvány. A tanítókörzö IV. osztályába beiratkozhatnak, kik a gimnázium IV. osztályát elvégezték és az abszolváló bizonyítványt bemutatják. Azonkívül a fenti okmányok szintén szükségesek. A kiknek neve nem magyar hangzású, hatósági bizonyítványt mellékeljenek, hogy anyanyelvük magyar. A képző IV. osztályába jelentkezők év elején írásbeli és szóbeli vizsgálatot is tesznek a IV. gimn. osztály tárgyköréből.

A kettős intézet mellett internátus is áll fenn, melyben a tanulók évi 5500 leuért teljes ellátásban és gondos felügyeletben részesülnek.

Felvétel a brassói ref. leánygimnáziumba, mely az 1932/33-ik isk. évtől kezdve négy osztályos lesz és sikeres végzése a tanítókörzöbe, a kereskedelmi szaktanfolyamra, a liceumba, vagy bármely más szakiskolába való felvételre jogosít. Az általános műveltség megszerzése, de a törvény rendelkezése miatt is, amely mindenkit 16 éves koráig rendszeres iskolalátogatásra kötelez, minden leányra kötelező az iskolába való beiratkozás. Felvehető a IV-ik elemi sikerrel végzett magyar anyanyelvű tanulók, bármely felekezethez tartoznak is. — Vidékiek a Szeretetház bennlakásában helyezhetők el. Tájékoztatót küld az Igazgatóság, Braşov, Calea Victoriei No. 7.

A brassói református női kereskedelmi szaktanfolyam, amelyre az 1932/33-ik tanévre az előjegyzések megkezdődtek, két évfolyamból áll. Az első évfolyamba felvételtnek azok a leányok felekezeti különbség nélkül, kik a leánygimnázium III-ik illetve IV-ik osztályát elvégezték. A szaktanfolyamon a főszert az általános műveltség megszerzése mellett a megfelelő szakképzettség elnyerésére, a román és német nyelv mellett a könyvvitelre, kereskedelmi számtanra, gyors és gépírásra fektetik. A tanfolyamot elvégzők aulást nyerhetnek, takarékpénztáraknál, szövetkezeteknél, biztosítóintézeteknél, magán- és közvállalatoknál, ipari és kereskedelmi cégeknek, gazdaságoknál, üzemekben stb., mint tisztviselők, pénztárosok, gyors és gépírók, levelezők, könyvelők. — Vidéki tanulók a Szeretetház bennlakásában helyezkedhetnek el. Felvilágosítást készséggel nyújt az iskola igazgatósága: Braşov, Calea Victoriei No. 7.

A brassói református kereskedelmi női szaktanfolyam mellett az 1932/33-ik isk. évtől kezdve egy általános műveltséget nyújtó egy éves tanfolyam nyílik meg bármilyen koru leányok részére, ahol modern nyelvek, irodalom, lélektan, társadalomtudomány, művésztörténet mellett a rajzban, festészetben, varrás, szabás és a kézimunka bármely ágában szerezhhetnek általános kiképzést és biztosíthatják maguknak az életben való boldogulásnak úgy szellemi, mint gyakorlati feltételeit. Vidéki tanulók a Szeretetház bennlakásában helyezkedhetnek el. Braşov, Calea Victoriei No. 7.

A brassói református felsőkereskedelmi iskola, amely az ország egyetlen magyar tannyelvű felekezeti szakiskolája és különösen a mai válságos időkben tanulóink jövőjének biztosítása szempontjából a legcélszerűbb és legtöbb megélhetési lehetőséget nyújtó iskolatípus, az I-ső osztályba felvesz felekezeti különbség nélkül olyan tanulókat, akik magyar anyanyelvűek, a gimnázium IV-ik osztályát sikerrel elvégezték és abszolváló bizonyítvánnyal rendelkeznek. Examen de Admitere-t nem kell tenniük, felvételi vizsgálat nincs. Az iskola az általános műveltség mellett alapos szakképzést ad növendékeinek, akik a négy évfolyam elvégzése után államérvényes, önkéntesi jogot biztosító bizonyítványt nyernek, amelynek alapján állást kaphatnak állami és községi hivataloknál, ipari és kereskedelmi cégeknek, takarékpénztáraknál, szövetkezeteknél, biztosítóintézeteknél, magán és közvállalatoknál, építészeti hivatalokban stb., tehát azokon a pályákon, amelyek a megélhetést elsősorban biztosítják, valamint a tanulmányok folytatását lehetővé teszi a kereskedelmi akadémián, a 2 éves közgazdasági akadémián, jegyzői tanfolyamon stb. A tanulók az 1932/33-ik tanévre aug. 25 — szept. 1 között iratkozhatnak be. Beiratkozni szándékozók július hó végéig jegyzetessék elő magukat az igazgatóságnál. — Vidéki növendékek leveleire készséggel válaszol, valamint másirányú felvilágosítást nyújt és őket állandó tanári ellenőrzés és felügyelet alatt álló internátusban mérsékelt díjzással elhelyezi az igazgatóság. Braşov Calea Victoriei No. 7.

A Kath. Otthon második kirándulása.

A Kath. Otthon turisztikai szakosztálya Sztrigán Ferenc, szakosztályvezető rendezésében második kirándulását augusztus 5-én Brassó, Rozsnyó, Töröcsvár, Rucăr, Predeal és Sinaia vidékeire a következő programmal tartja:

Aug. 5 (péntek).

Kézdivásárhelyről: ind. d. u. 1/24 órakor, a kath. templom elől. Brassó: érke. este 7 órakor, szállásratérés, vacsora, esti séta.

Aug. 6 (szombat).

Brassó: ind. reggel 1/25-kor. Rozsnyó várához érkezés 5 kor; a vár megtekintése. Továbbindulás 1/28-kor.

Töröcsvár: érke. 1/410-kor; a vár és királyi nyaraló megtekintése. Ind. d. u. 1/21-kor. Rucăr: érke. 1/23-kor, pihenés. Ind. d. u. 1/24-kor. A cseppkőbarlanghoz érke. 3/4-kor. Ind. 1/26-kor. Vacsora 8 órakor.

Brassó: érke. este 1/210-kor. Mindenki szállására megy.

Aug. 7 (vasárnap).

Brassó: reggel 8 órakor szentmise; d. e. 1/210-órakor indulás. Predeal: a hegytetőn ebéd.

Sinaia: érke. d. u. 1/21-kor; 1/23-ig pihenés a pelesi sétányon; 1/23-4 óráig a királyi kastély megtekintése; 4-1/26-ig a város nevezetességeinek megismerése; 1/26-kor indulás a Ghica herceg vadászakastélyához 6-3/4-ig annak megtekintése. Vissza-indulás este 7 órakor. Érkezés Brassóba 1/410-kor, Kézdivásárhelyre éjjel 12 órakor.

Alkalmas helyen mindennap fürdés. Szállásról a rendező gondoskodik. Jelentkezés határideje: augusztus 2-án estig. Bővebb felvilágosítással Sztrigán Ferenc, szakosztály vezető szolgál. A kirándulásra nem tagokat is szívesen látunk.

A Kath. Otthon Elnöksége.

Aug. 6-7-8-án, megy a városi moziban

BEN-HUR itt még soha nem volt, minden idők legnagyobb sláger filmje lesz bemutatva. RAMON NOVARO, a jelenkor legjobb színészeinek közreműködésével.

SPORT.

A K. S. E. hármas győzelme.

Múlt vasárnap hármas győzelmet aratott a K. S. E. football szakosztálya, amennyiben mind a 3 harcra küldött csapata győztesként került ki a küzdelemből. Játsoztak: K. S. E. törpe-Sirius törpe (Szt.-katolna) 3:1, K. S. E. komb.-Suburbu komb. (Brassó) 4:1 és K. S. E. I.-Suburbu I. 2:0. Örömmel látjuk, hogy a K. S. E. vezetősége szem előtt tartja az ujoncok fejlődését is, mert csak így remélhetünk jövőbeli, valódi K. S. E.-t.

Részletes eredmények:

K. S. E. I.-Suburbu I. A K. S. E.-Suburbu második találkozója is fölényes K. S. E. győzelemmel végződött. A K. S. E. csatársora, kiegészítve Hejja I-el, indítja a támadást. Szép akciókkal közelíti a Suburbu kapuját, de az első félidőben támadásai eredménytelenek, mivel a Suburbu fűrge kapusa részen van és minden alkalommal ment, viszont a Suburbu támadásait a K. S. E. hátsora teszi ártalmatlanná. Vezetéshez a K. S. E. csak a II-ik félidőben jut, mikor Antal éles labdát küld a kapura és ezuttal a labda fűrgebb a Suburbu kapusánál 1:0. Majd mintegy 10 perc múlva Matei kapja a labdát, kinek helyezett lövéssel szemben a kapus teljesen tehetetlen és ezzel beállítja a végeredményt 2:0. Szép és nívós küzdelem volt. A Suburbu lelkesen játszott és különösen a kapusa tett ki magáért.

K. S. E. komb.-Suburbu komb. Háromy szerzi meg az I-ső félidő utolsó percében a vezetést, majd a II-ik félidőben Laky, Háromy a goalozók. A Suburbu egyetlen gólját büntető rúgásból éri el. Szépén játszott a Suburbu, de csatársora goalképtelen. A K. S. E. kissé széteső játékok mutatott. Jobbak voltak: Háromy, Matei, Hankó, Kiskos, Szócs I és Mágori.

Ma, vasárnap d. u. a Csernátóni football csapat játszik a K. S. E. vel.

Országos atletikai verseny lesz városunkban a K. S. E. rendezésében aug. 21-én az ország legjobb atlétaival.

HIREK.

SZÉKELY UJSÁG

Politikai hetilap.
Megjelenik minden vasárnap reggel.

Julius

30

1932.

— Az ifju káplán miséje a kézdivásárhelyi templomban. Innen indult ki annak idején . . . Diák éveiben a kézdivásárhelyi plebánia templomának miséin sokszor emelkedett a lelke a kis ministránsnak az égi számolyhoz és tán ekkor elrendeltetett az isteni szolgálatra. Azóta a kézdivásárhelyi diák eredményesen megharcolta az életet, dr. Dávid Lászlót, mert róla van itt szó, Rómában szentelték pappá, ott ismondotta el első miséjét és most mint kinevezett beszélgető káplán, hazalátogat szülővárosába is. Ez alkalommal a fiatal káplán vasárnap délelőtt a plebánia templomában misézni fog, melynek az lesz az érdekessége, hogy a misén négy volt diáktársa: Dr. Vargha Lajos, Dávid György, Dávid Dódi, Dobál Tibor fognak ministrálni.

— Halálozások. Özv. Mágori Dénesné sz. Kovács Teréz 60 éves korában városunkban elhunyt. Halála kiterjedt családot borított gyászba. Kovács István ipartestületi alelnök, asztalos szakcsoporthoz elnöke testvérét gyászolja az elhunytban. Temetése csütörtökön délután volt nagy részvét mellett. — Hosszas betegeskedés után elhunyt Müller Ferencné sz. Jancsó Anna, Müller Ferenc bankpénztáros felesége 61 éves korában. Pénteken délután temették nagy részvét mellett.

— Eltörölték a magyar állampolgárok tartózkodási díját. Az utlevéllel érkező és néhány heti látogatásra vagy fürdőzésre Erdélybe leránduló magyar állampolgárok-nak mindig nagy meglepetést jelentett a bélyegben lerovandó 600 leu tartózkodási díj. Ezt a taxát ma a belügyminiszter körrendeletben eltörölte.

— A jul. 24-iki szenátorválasztáson, mely az erőszakosság jegyében folyt le, a községi tanácsok szavazattöbbsége folytán Bárdos Péter, a kormánypart jelöltje lett a szenátor.

— Eltűnt a berecki állomásfőnök. Nagy feltűnést keltett Bereckben Dénes Albert állomásfőnök-helyettes rejtélyes eltűnése. A tisztviselőt, ki néhány évvel a kézdivásárhelyi állomásnál is teljesített szolgálatot, a szabadságára ment főnök helyettesítésére rendelték ki. A dolgot pontosan elvégezte és irodájából nem igen távozott el. Előzőt négy nappal tünt el rejtélyes módon. A főnök előszobájában megtalálták a sapkáját, azonban őt nem találják sehol. A rovincsoláskor a pénztárt teljesen rendben találták. Az eltűnt vasuti hivatalnok felesége és öt gyermeke Szentkatolnán laknak.

— Kik és milyen okmányok alapján vehetők fel a kereszturi gazdasági iskolákba? Románia egyetlen magyar nyelvű gazdasági iskolájába a jelentkezések megkezdődtek. Érdeke minden magyar gazdafiának, hogy a szükséges okmányait mielőbb beadja, nehogy a létszám betelve, kimaradjanak az iskolából. Az iskolába felvehető olyan szülők gyermekei, akik mezőgazdasági ingatlanok tulajdonosai. A tanítás október 15-től április 15-ig tart. A két évfolyamot sikerrel végzett növendékek egyéves katonai szolgálat kedvezményében részesülnek. Beiratkozni szándékozó tanulóknak a következő okmányokat kell az igazgatósághoz beküldeniök: 1. Anyakönyvi kivonat arról, hogy a beiratást kérő elmult 14 éves és még nem haladta meg a 30 életévét. 2. Állampolgársági bizonyítvány. 3. Iskolai bizonyítvány legalább négy elemi osztály sikeres elvégzéséről. 4. Orvosi bizonyítvány arról, hogy a felvételt kérő egészséges és munkaképes. 5. Vagyoni bizonyítvány, mely igazolja, hogy a beiratástkérőnek, vagy szüleinek legalább 2 kat. hold szántóföldje van. Bizonyítványában az összes birtok feltüntetendő mivelési ágak szerint. 6. Erkölcsei bizonyítvány, mely igazolja, hogy a tanuló, mint szülei büntetlen előéletűek és jómagaviseletűek. Az iskola bontlakást és konviktusi kosztot ad, melynek díja részben készpénz, részben terményekkel fizethető. Sentlakas és koszt összdiája pénzben kifejezve a hathavi időre összesen mintegy 4000 leura rug. Bővebb felvilágosítás-sal szívesen szolgál az iskola igazgatósága. Cim: Unitárius Téti Gazdasági Iskola. Cristur Jud. Odorheiu.

— Olcsóbb lett a marhahús. A városi interimarbizottság legutóbbi ülésén alapította meg az augusztusi husárakat. Ez alkalommal a marhahús kilóját 18 leuban maximálták. A bizottság helyet adott a gazdák kérésének és a tehentej literjét 5 leuban maximálta. A lisztárak mérsékelt felemelését kérték a kereskedők, miután a buza árának rohamos emelkedése miatt az eddigi áron nem tudják beszerezni a lisztet. Ezen kérés teljesítése elől sem lehetett elzárkózni. A többi árak régiek maradtak.

— Az ágyuöntő székely fiu, Egy kis összehasonlítás és több más érdekes kézirat leközlése lapunk mai számából anyagtorlódás miatt kimaradt.

— Hány gyermek maradt a megszállók után? Kedves kis statisztikát készítettek a rajnamenti nők háborús örökségéről. 3841 gyermekük született házasságon kívül. A gyermekeket a megszálló katonák hagyták vissza emlékül. A törvénytelen apák között 1852 amerikai, 988 angol, 767 francia és 199 belga van. A színes megszálló csapatok is gondoskodtak 15 gyermekről. Az amerikaiak kétségtelenül vezetnek. 500 katonájuk mindössze három évig tartózkodott a Rajna vidékén, a franciák pedig 80.000 emberrel 12 évig őrvezdették a németeket. Az amerikai katonák jól kihasználták a rövid időt. A Jenki önértzet nem tűrheti, hogy bármiben is lemaradjon...

— Kivégezték két kommunistát Budapesten. Tegnap délután Sally és Fürst kommunistákat, akik a proletár diktatúrát akarták kikiáltatni, a rögtönítélő bíróság ítélete alapján kivégezték.

NYILT-TÉR)

Köszönetnyilvánítás.

Boldogult testvérem Kovács Teréz, néhai Mágori Dénes özvegye elhunyt és temetése alkalmából oly sok irányban nyilvánult meg a részvétel, hogy méltóképpen meghálálni nem tudjuk. Azért mindazok, akik a temetésen résztvettek, vagy részvételüket bármely módon kifejezni kegyesek voltak, úgy a magam, mint az egész gyászoló család nevében e helyen fogadják szívből jövő hálás köszönetünket. Mély tisztelettel: 1932 július 29

Tárgul-Săcuesc. — Kézdivásárhely,

A gyászoló család nevében:

Kovács István.

Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget sem szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

-Ne menjen messze,
olcsóbban megkapja itt a

könyvújdonosságokat
melyek állandóan raktáron vannak a

KOVÁCS-

hirlapirodában.

Legujabb könyvek:

Franz Werfel: Nápolyi testvérek, Szinnyai Zoltán: Nincs feltámadás. Szerderkényi Anna: Felszabadulunk. Ursula Parrott: Ex-feleség, André Maurois: Asszonyok útja. Földi Mihály: Isten országa felé. -- Darabonként csak 60 leu.

Ezeket kívül még a következő könyvszenzációk találhatók:

Bevezetés a pszichoanalízisbe.

Sigmund Freud huszonnyolc előadása dr. Hermann Imre fordításában. Egyedül jogositott magyar kiadás — Ára 240 leu.

A mindennapi élet

pszichopathológiája:

(Az elfelejtés, elszólás, elírás, babona és tévedés.) Sigmund Freud szenzációs könyve, dr. Takács Mária fordításában. Ára 160 leu.

A város hivatalos hirdetései

Primăria Comunei Urb. Tárgul-Săcuesc.
No. 3084/1932.

Publicațiune.

Primăria orașului Tárgul-Săcuesc aduce la cunoștință publică, că la 4. August 1932. ora 11 vinde prin licitație publică orală la Oborul de vite, un cal de 7 ani.

Prețul de strigare 1500 Lei.

Licitația se ține în condițiunile art. 88-110 din Legea C. Publice.

Hirdetmény.

A Tárgul-Săcuesc-i városi tanács tudomásul hozza, hogy 1932 Augustus 4-én d. e. 11 órakor a helybeli

barompiacon nyilvános szóbeli árverésen elad egy 7 éves lovat 1500 Lei kikiáltási ár mellett.

Az árverésnél mérvadók a számviteli törvény 88-110 §§-ai.

Tárgul-Săcuesc, la 27. Julie 1932.

Președ. Com. Int:

(ss) Fienecișiu.

Secretar General.

(ss) Dr. Török

No. 3043/1932.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință publică, că Primăria orașului Tárgul-Săcuesc ține la 13 August 1932 ora 9. a. m. în cabinetul primarului, licitație publică cu oferte închise și sigilate pentru procurarea a 30 stânjini lemne de foc.

Ofertele se vor înainta, în ziua de 13. August 1932 ora 9 a. m. la orașului Tárgul-Săcuesc.

Condițiunile de licitație se pot vedea în orele oficiale în biroul Serviciului Economic al primăriei.

Licitația se vor ținea în conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din Legea contabilității.

Hirdetmény.

Köztudomásul hozzuk, hogy a Tárgul-Săcuesc-i városi tanács 1932 augusztus 13-án d. e. 9 órakor a polgármesteri hivatalban írásbeli zárt ajánlatokkal nyilvános árlejtést tart 30 öl tűzifa beszerzésére.

Az ajánlatokat legkésőbb 1932 augusztus hó 13-ig d. e. 9 óráig a Tárgul-Săcuesc-i városi tanácshoz be kell nyújtani.

Az árverési feltételek hivatalos órák alatt a város gazdasági hivatalában megtekinthetők.

Az árlejtésnél mérvadók a számviteli törvény 88-110 §§-ai.

Tárgul-Săcuesc, la 27. Julie 1932.

Președ. Com. Int.

Dr. Kovács

Secr. Gen.

Dr. Török

No. 2989/1932.

Publicațiune.

Primăria orașului Tárgul-Săcuesc aduce la cunoștință publică, că la 13 August 1932 ora 11 a. m. dă în arandă pe un an prin licitație publică cu oferte închise hala de spălat mafe dela Abatorul Comunal.

Prețul de strigare este 15.000 Lei anual.

Condițiunile de licitație se pot vedea în orele oficiale la serviciul economic al primăriei.

Licitația se ține în conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din legea contabilității publică.

Hirdetmény.

Tárgul-Săcuesc város tanácsa közhirrre teszi, hogy 1932 augusztus 13-án d. e. 11 órakor írásbeli zárt ajánlatokkal bérbe adja egy évre a vágóhidnál levő bélmosó helyiséget.

Kikiáltási ár 15000 Lei évi bér.

Az árverés a számviteli törvény 88-110 §-ai értelmében fog megtartatni.

Tárgul-Săcuesc, la 22 Julie 1932

Președ. Com. Int:

(ss) Fienecișiu.

Secretar Gen

(ss) Dr. Török



JENCSEVICS BÓDOGNÉ sz. THEIL JOHANNA, mint bánatos neje, FÉLIX, IRÉN, ARTHUR, VILMOS, ÁRPÁD, IZABELLA, PIROSKA mint gyermekei megrendült szívvel adjuk tudtul a rokonoknak, ismerősöknek és jóbarátoknak, hogy a drága jó férj, gyermekeit rajongásig szerető édes apa, nagypapa és após

JENCSEVICS BÓDOG

életének 81, házasságának 54. évében f. hó 29-én délután 5 órakor a halotti szentségek ajtatós felvételé után lelkét visszaadta Teremtő Urának.

Megtért az ő Urához, aki levette róla a földalmakat és megnyitotta előtte a csendes pihenés kapuját. A viszontlátás reményében búcsuzunk tőle.

Megboldogultunk porréseit f. év augusztus 31-én d. u. 4 órakor fogjuk a róm. kath. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyezni, lelkeért az engesztelő szent misédáozatot aug. 2-án reggel 8 órakor fogjuk bemutatni a plebánia templomában.

Az örök világosság fényeskedjék neki!

Emléke legyen áldott!

Kézdivásárhely, 1932 jul. 30.

Jusson eszébe!

?

Ne feledje, hogy cukorka, csokoládé bombonokon kívül mindennemű fűszer, kávé, rizs, dió, dióbél, mogyoró, mazsola, mandula stb. Brassói CELL-féle 10% ecet

Bánáti lisztek

a lehető legjutányosabb árban nálam állandóan kapható.

Szives pártfogást kér

VAJDA JÓZSEF

Kérdezze meg barátnőjét,

akinek arca üde, aki finom disztíngáltan kellemes hatást keltő illatszer használ és ő fel fogja Önt világosítani, hogy a fenti jelzőket a Mury-féle

NARCISSE BLEU

kőlnívíz, puder és parfüm használatával szerezte meg.

A Mury párisi gyár megszerezte Önnek azt a kényelmet, hogy készítményeiért nem kell ezután más városba menni, mert KOVÁCS ÁRPÁD illatszerész helybeli szaküzletében ezeket raktáron tartja.

Eladó ház.

A boldogult özv. Mágori Dénesné Kovács Teréz tulajdonát képező, a Rácok-utcájában fekvő belsőség a rajta levő, jó állapotban levő lakóházzal, mely áll 3 SZOBA, ELŐSZOBA, KONYHA, KAMARA s mellékhelyiségekből szabadkézből eladó. Értekezni lehet Kovács Istvánnál, Kanta-utca (Strada Carmen Sylva) 11 szám alatt.

Tárgul-Săcuesc, 1932, július 30.

Az örökösök nevében

KOVÁCS ISTVÁN asztalos.

Hirdetéseket jutányos árban közöl a Székely Ujság



Arany
éremmel
kitüntetve!



Vegyileg tisztít és fest

préssel többféle minőségben, női- és férfi kiizzadt filz-kalapokat tisztít anélkül, hogy formáját elveszítené, a legjutányosabb árban. — B. tudomásra hozom, hogy műhelyemet

német gyártmányu gyapjufésülőkkel

kibővíttem.

Bartos Boldizsár

TÁRGUL-SĂCUESC
KÉZDIVÁSÁRHELY.

Arany
éremmel
kitüntetve!



Tipografia „MINERVA” nyomda Tárgul-Săcuesc (Kézdivásárhely.) 1932.